

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

| | |
|--|--------|
| EDİTÖRDEN | XLVII |
| EDITOR'S NOTE | XLVIII |
| 01-Üstünova, K. Kendi kendine / kendiliğinden olma / oluş bildiren eylemlerin sınıflandırılması üzerine / On the classification of verbs that report being / process by oneself / automatically | 1 |
| 02-Coşkun, H. Karadeniz, Marmara, Ege, Akdeniz Bölgesi türkülerindeki deyimlerin tasnifi / Classification of Idioms in Black Sea, Marmara, Aegean, Mediterranean region folk songs | 14 |
| 03-Altundaş, U. Tuvacada ad öbeklerinin söz dizimsel işlevleri / Syntactic functions of noun phrases in Tuvan | 39 |
| 04-Aydın, H. Cümle sınırlarının belirlenmesi üzerine notlar: Oktay Akbal'ın "Hayri Bey'li Üsküdar" öyküsü örneğiyle / Notes on determining the lines of sentences: with the example of Oktay Akbal's "Hayri Bey'li Üsküdar" story | 54 |
| 05-Kazazoğlu, S. Linguistic dimension of a text: the role of written discourse strategies in textualization process / Bir metnin dilbilimsel boyutu: yazılı söylem stratejilerinin metinleştirme sürecindeki rolü | 70 |
| 06-Özen Allı, S. Kıpçak Türkçesinde yer alan orman, dağ, tepe kavram alanlarına ait coğrafi terimler / Geographical terms regarding the concept areas of forest, mountain, hill in Kipchak Turkish | 87 |
| 07-Kalelioğlu, M. Act of signification from narratology to semiotics within the scope of interdisciplinary approach / Disiplinlerarası bir yaklaşımla anlatıbilimden göstergebilime anlamlama edimi | 97 |
| 08-Altundaş, C. Fatma Aliye'nin <i>Enin</i> romanında kadının ev içi gündelik yaşamı / Everyday life of women in the home of Fatma Aliye's <i>Enin</i> novel | 114 |
| 09-Antakyalı, B. <i>Bugünün Saraylısı</i> romanında kişiler dünyası / The world of persons in the novel <i>Bugünün Saraylısı</i> | 128 |
| 10-Koçak, T. Ankara'nın ütopyasından <i>Panorama</i> 'nın realitesine / From the utopia of <i>Ankara</i> to the reality of <i>Panorama</i> | 142 |
| 11-Turan, Y. Z. <i>Deniz Feneri ve Cevdet Bey ve Oğulları</i> 'na yapısal bir yaklaşım / A structural approach to <i>To the Lighthouse and Cevdet Bey ve Oğulları</i> | 150 |
| 12-Özker, B. Ömer Seyfettin'in 'Velinimet' adlı eserinin göstergebilimsel analizi / The semiological analysis of Ömer Seyfettin's work called 'Velinimet' | 163 |
| 13-Turna, M. Safahat'ta geçen bazı veciz ifadeler etrafında / Some tutorial expressions passing in Safahat | 174 |
| 14-Oruç, O. Tante Rosa: İsyandan varoluşa bir kadının hikâyesi / Tante Rosa: The story of a woman from insurrection to existence | 183 |
| 15-Aksoy Serdaroğlu, Ö. Sadri Ertem'in <i>Bacayı İndir Bacayı Kaldır</i> adlı hikâyesini toprak etiği bağlamında okumak / Reading Sadri Ertem's story named <i>Bacayı İndir Bacayı Kaldır</i> in the context of land ethic | 191 |
| 16-Parlak Kalkan, G. Dil bilimsel açıdan lakaplar: Kilis yöresi örneği / Nicknames in terms of linguistics: the sample of Kilis province | 199 |
| 17-Gündoğdu, S. Modern Türk şiirinde sahilik sorunu: Filoloji ve poetika / The authenticity problem in modern Turkish poetry: philology and poetics | 224 |

- 18-Selvi, C.** Yekta Kopan'ın "Aşk Mutfağından Yalnızlık Tarifleri" adlı öykü kitabı üzerine sözlüksel alan kuramı temelinde bir inceleme / An investigation on the story book of Yekta Kopan "Recipes For a Loneliness From The Cuisine of Love" on the basis of the lexical field theory234
- 19-Gündoğdu, A. G.** Barthes'in *Sarrasine (S/Z)* okuması ile Sâmipaşazâde Sezâi'nin *Bu Büyük Adam Kimdir?* hikâyesinde hermenötik kod sorunu / Hermeneutic code problem in Barthes's reading of *Sarrasine (S/Z)* and Samipaşazâde Sezâi's story of *Who Is This Great Man?* 248
- 20-Uzun, R.; Keskin, U.** Mü'min Sûresinin belâgat yönünden incelenmesi / Examining the Surah Mu'min in terms of rhetoric262
- 21-Cambaz, N.; Karaman, G.** Hüseyin Âli Efendi'nin Miftâhü'r-rahme adlı eseri / Huseyin Ali Efendi's work titled Miftahu'r-rahme272
- 22-Karaduman, R.** Neşâtî Divânî'nda bir anlamsal sapma çeşidi olarak alışılmamış bağdaştırmalar / Unusual associations as a type of semantic deviation in the Neshati Divan 291
- 23-Tokat, F.** Tezkire-i Şeyh Safî'de konuşma dili / Spoken language in Tezkire-i Sheikh Safi307
- 24-Karga Göllü, B.** Ömer Necmî Efendi'nin Farsça Dîvânçe'si üzerine / On the Persian Diwanche of Omer Necmi 318
- 25-Günaydın, A.** "İbnü'l-vakt" ve "ebü'l-vakt" kavramlarının klasik Türk tasavvuf edebiyatındaki kullanımı / The usage of the concepts of "ibn al-waqt" and "abu al-waqt" in classical Turkish sufi literature326
- 26-Veliyeva, H.** The textological analysis of the "Menakib-i Ibrahim Gulshani"(on the basis of scientific-critical text) / "Menakib-ı İbrahim Gülşeni" eserini tekstoloji (metinsel eleştiri) araştırma (inceleme esasında) 337
- 27-Fidan, G. G.** Nesîmî ve Ahmet Paşa'nın yayımlanmış divanlarında bulunmayan bazı şiirleri / Nesîmî and Ahmet Pasha's some poems not included in the published divans.....349
- 28-Rzayeva, Ç.** Nahçıvan folklor örneklerinde peygamberlerle ilgili konu ve motifler / Concepts and motives associated with the prophets in the folklore of Nakhchivan 357
- 29-Nasirova, L.** "Cangar" ve "Koroğlu" destanları arasındaki epik benzerlikler / Epic similarities between "Koroglu" and "Jangar" folktales 368
- 30-Küçükler, H.** Fostering formal education by online education / Çevrim içi eğitimle örgün eğitimi destekleme.....382
- 31-Çapar İleri, S.** The analysis of the importance of Turkish coffee and coffeehouses with the comparison between British and Ottoman culture / Türk kahvesinin ve kahvehanelerin öneminin İngiliz ve Osmanlı kültüründe karşılaştırmalı analizi.....392
- 32-Abdullayeva, Kh.** A propos de l'étendue de la terminologie informatique / Bilişim terminolojisinin kapsamı hakkında / About the extent of informatics terminology399
- 33-Zhumanbekova, N.; Alijeva, A.** Ethnomemtales Weltbild der Kasachen und seine Widerspiegelung in der Sprache / Kazakların etnik dünya görüşü ve dildeki yansımaları / The Kazakhs' ethnomental worldview and its reflection in the language..... 416
- 34-Yılmaz, O.** Franz Kafka'nın Dava adlı eseri bağlamında siber gözetim ve birey / Cyber surveillance and individual in the context of Franz Kafka's The Trial.....423
- 35-Uysal, H.** Friedrich Dürrenmatt – Das Versprechen - Auflösung des Falls durch Zufall / Friedrich Dürrenmatt'ın"Yemin" başlıklı eserinde olayın tesadüfle çözülmesi / Resolution of the case by chance in the novel "The Pledge" by Friedrich Dürrenmatt433
- 36-Turan, S.** Réécriture d'un mythe ou réécriture de l'humanité ? «Exemple de *Le Nom d'Édipe* d'Hélène Cixous» / Bir mitin mi yoksa insanlığın mı 'yenidenyazımı'? «Hélène Cixous'un Ödipus'un

- Adı örneği» / Rewriting of a myth or rewriting of the humanity? «Example of *The Name of Oedipus* by Hélène Cixous»442
- 37-Koçbaş, G.** Analyse sur les stratégies discursives : Exemple d'un article à propos du Coronavirus / Söylemsel yöntemler üzerine bir çözümleme: Koronavirüs içerikli bir metin örneği / Analysis of discursive strategies: example of an article about the Coronavirus453
- 38-Özkan, A.; Çeviktay, O.** Resimli bir seyahat romanı bağlamındaki çokdilliliğin Türkçedeki çeviri serüveni: *La Femme et Le Pantin, roman espagnol* / Turkish translations of multilingualism in the context of illustrated travel literature: *La Femme et Le Pantin, roman espagnol* 471
- 39-Akar, M.** Yitik Kuşak ve Sürgündeki Sanatçı: Thomas Wolfe'un anlatılarında yitklik ve sürgün kavramlarına bir bakış ve sanatçının ruhsal arayışı / The Lost Generation and the Artist in Exile: A look at the concepts of loss and exile in Thomas Wolfe's narratives and the artist's spiritual search. 490
- 40-Bakşi Yalçın, O.** Adapting a post-apocalyptic world of zombies: *Pride and Prejudice + Zombies* (2016) / Kıyamet sonrası zombiler dünyasını uyarlamak: *Aşk ve Gurur + Zombiler* (2016) 498
- 41-Geçkin, V.** How well can differences in gender explain student reactions to written corrective feedback to multiple draft essays in an EFL context? / Yabancı dil olarak İngilizcenin öğretildiği bir ortamda çoklu taslak kompozisyonlara verilen yazılı düzeltici geribildirimine öğrenci tepki ve yeğleyişlerinin ne kadarını cinsiyet farklılıkları açıklayabilir?511
- 42-Kökoğlu, F.** Turkey's leadership role in-between the East and the West in Marmaduke Pickthall's novels and travelogues / Marmaduke Pickthall'un roman ve seyahatlerinde Türkiye'nin Doğu ve Batı arasında liderlik rolü.....523
- 43-Erdem Ayyıldız, N.** "There is no place like home": A Derridean analysis of Rushdie's conceptualisation of "home" in "At the Auction of the Ruby Slippers" / "Yuva gibisi yok": Rüşdi'nin "Yakut Pabuçların Müzayedesinde" adlı öyküsünde "yuva" sözcüğünü kavramlaştırmasının Derridacı bir analizi534
- 44-Güçlü, G.** Christopher Isherwood's *A Single Man*: A work of art produced in the afternoon of an author's life / Christopher Isherwood - *Tek Başına Bir Adam*: Hayatın sonbaharında yaratılan bir sanat eseri.....548
- 45-Kölemen, Ü.** An examination of differences between genders, academic majors and grade levels of language learners on the use of language learning strategies / Dil öğrenenlerin cinsiyet, akademik dallar ve sınıf düzeyleri arasındaki farklılıkların dil öğrenme stratejilerinin kullanımına ilişkin incelenmesi.....563
- 46-Çelik, B.** Translation of space: The case of short story entitled *Have You Got Everything You Want?* by Agatha Christie / Agatha Christie'nin *Have You Got Everything You Want?* başlıklı kısa hikâyesi örneğinde mekânın çevirisi.....583
- 47-Kösemen, Z.** The personification of the natural aesthetics of the night in Kate Chopin's "The Night Came Slowly" (1894) / Kate Chopin'in "Alacakaranlık Yavaşça Yaklaştı" adlı kısa kısa hikâyesinde gecenin doğal güzelliklerinin kişileştirilmesi (1894)598
- 48-Eralan Coşkun, G.; Çöker, E.** Ecocritical analysis of collective memory in *The Margarets* by Sheri S. Tepper / Sheri S. Tepper'in *The Margarets* adlı eserinde kolektif hafızanın ekoeleştirel analizi607
- 49-Boeno, N. D. S.** The genesis documents of the novel *Água Viva* by Clarice Lispector and the printed tradition / Clarice Lispector'un *Água Viva* başlıklı romanının oluşum belgeleri ve basılı gelenek 614
- 50-Uzunoğlu Erten, M.; Göç, M.** Was T.S. Eliot right about James Joyce?: A Subversive reading of *Ulysses* / T.S. Eliot James Joyce hakkında haklı mıydı?: *Ulysses*'in ezber bozan bir okuması 641
- 51-Kökoğlu, F.** Minor literature and oriental outlook in George Bernard Shaw's *Getting Married* / George Bernard Shaw'un *Evlenmek* oyununda minör edebiyat ve oryantal bakış açısı.....658

- 52-Demiray Akbulut, F.** 30 years of EFL studies in Turkey: A bibliometric analysis of research articles / Türkiye’de 30 yıllık EFL çalışmaları: Araştırma makalelerinin bibliyometrik analizi..... 667
- 53-Bal, M.** Elements of Brecht’s epic theatre in Caryl Churchill’s *Mad Forest* and Sarah Kane’s *Cleansed* / Brecht’in epik tiyatrosunun Caryl Churchill’in *Mad Forest* ve Sarah Kane’in *Cleansed* adlı oyunlarında yansımaları.....678
- 54-Koban Koç, D.** An analysis of the relationship between gender and the use of English personal pronouns by ESL and EFL learners / Cinsiyet ve İngilizceyi ikinci ve yabancı dil olarak öğrenen öğrenciler tarafından İngilizce kişi zamirlerinin kullanımı arasındaki ilişkinin bir analizi693
- 55-Bayal, A.** Chicana experience on Borderlands in Sandra Cisneros’ *The House on Mango Street* and Gloria Anzaldua’s *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza* / Sandra Cisneros’un Mango Sokağı’ndaki Ev ve Gloria Anzaldua’nın Sınır Bölgeleri/ Hudut: Yeni Melez Kadın romanlarında Meksikalı Kadınların Sınır Deneyimi705
- 56-Alkan, H.** A Structuralist approach to women’s position in George Moore’s *Esther Waters* / George Moore’un *Esther Waters* eserinde kadının konumuna yapısalcı bir yaklaşım720
- 57-Hasanusta, Ü.** *Dictionary of the Khazars* as a postmodern narrative veiling an ultra-nationalistic rhetoric / Aşırı milliyetçi bir söylemi gizleyen postmodern bir anlatı olarak "*Hazar Sözlüğü*" 732
- 58-Kalkan, O.** Understanding and deciphering the past in Graham Swift’s *Shuttlecock* / Graham Swift’in *Shuttlecock* romanında geçmiş anlama ve çözümleme..... 752
- 59-Koç, E.** Yabancı dil eğitiminde görsel ve işitsel çevirinin etkileri / Effects of audio-visual translation in foreign language education758
- 60-Şahin Güler, I.** Absürd Tiyatro’da ‘Yalnızlık’ temasının Tom Stoppard’ın *Bir Ayrı Huzur* ve Aziz Nesin’in *Çiçü* adlı oyununa yansımaları / The reflections of the theme of ‘Loneliness’ in the Theatre of the Absurd on Tom Stoppard’s *A Separate Peace* and Aziz Nesin’s *Çiçü*..... 773
- 61-Saral, N.** Twilight of the self: the uncanny / Benliğin alacakaranlığı: tekinsiz786
- 62-Küçükler, H.** Language learning strategies (SILL) for foreign language learners: A sample from Gagavuzia / Yabancı dil öğrenenler için dil öğrenme stratejileri (SILL): Gagavuzya örneği 795
- 63-Ulu, B.** Prep school students’ perceptions of native and non-native teachers and effect of proficiency level on their perceptions / Hazırlık öğrencilerinin anadil konuşuru olan ve anadil konuşuru olmayan öğretmenlere ilişkin algıları ve İngilizce yeterlilik seviyelerinin algıları üzerindeki etkisi..... 808
- 64-Nouri, N.** Temporality in the Anthropocene: Revisiting Jeanette Winterson’s *The Stone Gods* / Antroposen’de zamansallık: Jeanette Winterson’un *Taş Tanrıları*’nı yeniden değerlendirmek..... 818
- 65-Diler, U.; Bayraktar, B.** A comparison of the adopted films *Bram Stoker’s Dracula* and *Horror of Dracula* to the novel *Dracula* / Bram Stoker’in *Drakulası* ve *Drakula*’nın *Dehşeti* film uyarlamalarının *Drakula* romanı ile karşılaştırılması825
- 66-Atar, C.** The Implementation of awareness raising for pre-service teachers’ management of classroom interaction with a focus on extended wait-time / Uzatılmış bekleme süresi odağında öğretmen adaylarının sınıf etkileşimi yönetimi için bir farkındalık artırma uygulaması 831
- 67-Jeong, E. K.** Türkçe ve Korecede duygu aktaran deyimlerin karşılaştırılması / A comparative analysis idioms of emotion groups in Korean and Turkish 849
- 68-Karimova, K. T.; İnal, C.** Ağrı İbrahim Çeçen Üniversitesi örneğinde Türkçe-Rusça ve Rusça-Türkçe metin çevirileri dersleri / On Turkish-Russian, Russian-Turkish text translation courses in the example of Ağrı İbrahim Çeçen University 861
- 69-Çağıl, H. C.; Yaşenko, T. A.** Концепт *хлеб* как один из ключевых концептов в русской культуре / Rus kültüründe anahtar kavram olarak ekmek / Bread as one of the key concepts in Russian culture..... 873

- 70-Tuna, D.** Yazarın zihninde bir çeviri edimi: Özde çeviri ürünü olarak kaynak metin ve aslına çevirisi / An act of translation in the author's mind: The source text as a product of watermark translation and its retro-translation874
- 71-Koç, N. E.** Sosyal medya, katılımcı kültür ve kitle çevirisi / Social media, participatory culture and crowdsourcing translation.....874
- 72-Çetiner, C.** Anna Sewell'in "Black Beauty" adlı eserinin iki çevirisinin eserde geçen isimler bağlamında incelenmesi / Comparison of two translations of Anna Sewell's Black Beauty in terms of the names in the book.....874
- 73-Albiz, Ü.** Akademik çeviri eğitiminde öğretim yöntemi olarak yaratıcı drama tekniğinin kullanılması / Using creative drama technique as a teaching method in academic translation education874
- 74-Sarı, M.** Varlık Dergisi'nde Bulgar edebiyatından çeviriler / Translations from Bulgarian literature in Varlık Journal874
- 75-Kalem Bakkal, A.** INTRA as a tool for comprehensibility / Anlaşılrlık için kullanılan bir araç olarak DİLİÇİ874
- 76-Öztin, K.** Toni Morrison'un *Sula* (1973) romanındaki folklorik unsurların Türkçeye aktarımı / The Turkish Translation of Folkloric Elements in Toni Morrison's *Sula* (1973).....874
- 77-Yıldız, M.** A case of situated learning and its implications for the development of translator competence / Bir durumlu öğrenme vakası ve çevirmenlik edincinin gelişimine ilişkin yansımaları .874
- 78-Yanya, S. D.** Implicit signs in character names in children's literature and their (in)transmissibility in translation / Çocuk edebiyatındaki karakter isimlerinde örtük göstergeler ve bu göstergelerin çeviride aktarılablirliği/aktarılamazlığı874